



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 24 octobre 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DEMARRAGE DE TRAVAUX SUR LE WESTERN GATEWAY

Le projet des Travaux de NY de 16,9 millions de dollars permettra de relier les pistes cyclables et sentiers piétonniers des deux côtés de la Rivière Mohawk

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que les travaux de construction ont démarré concernant un projet de 16,9 millions de dollars pour réhabiliter le pont Western Gateway qui porte la Route 5 entre la ville de Schenectady et le village de Scotia dans le Comté Schenectady. Le projet comprend la construction d'une nouvelle voie, multi-usages, le long du pont, qui sera partagée et reliera les pistes cyclables et sentiers piétonniers des deux côtés de la Rivière Mohawk, et qui est financée par le programme des Travaux de NY (NY Works).

« Ajouter une voie multi-usages au Pont Western Gateway est un exemple parfait du fonctionnement du programme des Travaux de NY : prendre en compte les besoins de la communauté locale, puis coordonner et élaborer un plan pour démarrer les travaux maintenant », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Au-travers du programme des Travaux de NY, nous continuerons à financer les améliorations des infrastructures cruciales dans tout l'Etat de New York, pour créer des emplois et faire de notre état un meilleur lieu de vie pour tous nos résidents. »

Le Commissaire au Département des Transports de l'Etat de New York, Joan McDonald, a déclaré : « Avec des changements à coût relativement faible, il a été possible de transformer une réhabilitation standard du pont en un projet qui s'adapte parfaitement aux communautés qu'il sert en créant une structure multi-modale qui améliorera la sécurité des automobilistes, cyclistes et piétons. Une liaison directe entre deux quartiers actifs apportera aux cyclistes et piétons des choix de trajet plus sûrs et encouragera le déplacement récréatif et durable entre le centre ville de Schenectady et Scotia. »

Les travaux sont réalisés d'après la méthode « conception-construction », où la conception et la construction s'effectuent en parallèle, permettant d'économiser du temps et de l'argent, et de diminuer la gêne occasionnée pour les automobilistes. Le projet prévoyait au départ de remplacer seulement le tablier du pont et les bas-côtés, mais en réponse aux demandes de la communauté, le Département des Transports de l'Etat de New York a étendu le projet pour y inclure des facilités supplémentaires pour les cyclistes et les piétons, améliorer l'infrastructure existante et mieux s'inscrire dans la communauté.

Le pont existant possède deux voies de circulation dans chaque direction, qui sont désormais réduites à une seule voie dans chaque direction. Les fermetures de voie demeureront en place jusqu'à la fin des travaux prévus pour la fin de l'année prochaine.

Le pont existant possède deux voies, de 12 pieds (3,6 m), dans chaque direction, avec des accotements et trottoirs de quatre pieds (1,2 m) de chaque côté. Les voies seront reconfigurées pour y inclure une voie de circulation unique, de 11 pieds (3,3 m), dans chaque direction, plus une voie de 14 pieds (4,2 m) qui sera partagée, dans chaque direction. Les voies qui seront partagées accueilleront les automobilistes et les cyclistes qui suivent la Route 5 d'Etat pour cyclistes signalisée sur le pont.

Le côté ouest du pont offrira un trottoir de cinq pieds (1,5 m), en conformité avec la loi américaine en faveur des personnes handicapées (Americans with Disabilities Act). Le côté est du pont offrira une voie mixte de piste cyclable et sentier piétonnier de 10 pieds (3 m). La voie multi-usages permettra de rejoindre les pistes existantes des deux côtés de la rivière, et de relier le centre ville de Schenectady et l'Université communautaire de Schenectady avec les parcs de Scotia, une bibliothèque et d'autres équipements. Cette voie est aussi en cohérence avec le Plan directeur de la piste cyclable urbaine de la Ville de Schenectady, créé en 2001.

Les travaux font partie d'un contrat de 31,3 millions de dollars dans le cadre du Programme des Travaux de NY pour les réparations vitales de 13 ponts dans le nord du pays et la région de la capitale.

L'entreprise de construction du pont est la Société Kubricky Construction Corp. de Wilton dans le comté de Saratoga, et le bureau d'études est VHB Engineering, Surveying & Landscaping Architecture, basé à Albany.

La méthode de conception-construction est au centre du programme des Travaux de New York pour faire avancer les projets de construction de manière rentable et rapidement en autorisant les équipes de conception et de construction à innover et à développer les meilleures méthodes pour améliorer les ponts et autoroutes de l'État de New York. Afin d'accélérer les projets de réparation des infrastructures créateurs d'emplois dans l'État, le Gouverneur Cuomo a travaillé avec l'Assemblée législative l'an passé pour mettre en place le processus de conception-construction. Ce processus permet de combiner les services de conception et construction dans des contrats uniques, afin d'accélérer les travaux de réparation des infrastructures vitales et d'économiser l'argent des contribuables.

Le programme des Travaux de New York porte principalement sur l'amélioration des ponts qui sont dans un état passable pour qu'ils soient remis en bon état. Ces travaux de maintenance préventifs permettront de mieux conserver l'infrastructure de l'État sans nécessiter des travaux de construction coûteux et en profondeur. Le regroupement en un seul contrat des sites de projets dans des lieux géographiques rapprochés permet au Département des Transports de réduire les dépenses et d'obtenir des soumissions plus basses.

Les automobilistes peuvent rencontrer des panneaux de déviation et doivent conduire avec prudence.

Pour des informations en temps réel sur les conditions de circulation, appelez le 511 ou consultez le www.511NY.org. 511NY est la source d'information officielle sur la circulation et les déplacements de

French

l'État de New York. Le site et l'application mobile 511NY offrent des renseignements gratuits en temps réel sur la circulation et les transports en commun partout dans l'État, et ce, 24 heures sur 24. Ils offrent également un planificateur de trajet en transport en commun, des photographies, ainsi que des alertes et bulletins météos. De nouvelles fonctionnalités disponibles sur le site Web comprennent d'autres applications mobiles, la durée de passage des frontières, de nouvelles notifications en page d'accueil et une interface plus facile pour la navigation.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418